

Distr.  
GENERAL

ICCD/CRIC(8)/2/Add.4  
8 July 2009

ARABIC  
Original: ENGLISH

## اتفاقية مكافحة التصحّر



### لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية

الدورة الثامنة

بوينس آيرس، ٢٣-٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩

البند ٢(ب) من جدول الأعمال المؤقت  
استعراض تنفيذ الخطة وإطار العمل الاستراتيجيين للسنوات العشر  
من أجل تعزيز تنفيذ الاتفاقية (٢٠٠٨-٢٠١٨)  
النظر في خطط عمل مؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية

### خطط عمل مؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية

مذكرة من الأمانة

إضافة

### النظر في مشروع خطة العمل المتعددة السنوات للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية (٢٠١٠-٢٠١٣)

موجز

في المقرر ٣/م أ-٨، اعتمدت الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر الخطة وإطار العمل الاستراتيجيين للسنوات العشر من أجل تعزيز تنفيذ الاتفاقية (٢٠٠٨-٢٠١٨) (الاستراتيجية) وطلبت إلى لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية إعداد خطة عمل متعددة السنوات (أربع سنوات)، بالإضافة إلى مشروع برنامج عمل محدد التكاليف لفترة سنتين. وينبغي للخطة وإطار العمل أن يأخذ بنهج الإدارة القائمة على النتائج ويتسق مع أهداف الاستراتيجية ونتائجها.

ويهدف مشروع خطة العمل المتعددة السنوات (٢٠١٠-٢٠١٣) الوارد في هذه الوثيقة إلى عرض الإنجازات المتوقع أن تحققها لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية، إلى جانب مؤشرات الأداء ذات الصلة. ويتضمن المشروع التوجه الاستراتيجي لعمل اللجنة للسنوات الأربع المقبلة. وتستكمل هذه المعلومات بمشروع برنامج العمل المحدد التكاليف لفترة السنتين (٢٠١٠-٢٠١١) الوارد في الوثيقة ICCD/COP(9)/5/Add.4.

## المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	٦-١	..... معلومات أساسية
٤	٩-٧	..... خطة عمل لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية للفترة ٢٠١٠-٢٠١٣
٤	٧	..... ألف - الأهداف الاستراتيجية الواردة في الاستراتيجية
٤	٨	..... باء - الأهداف التنفيذية الواردة في الخطة الاستراتيجية
٧	٩	..... جيم - تقييم ورصد أداء وفعالية لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية
٨	١٠	..... ثالثاً - الاستنتاجات والتوصيات

## أولاً - معلومات أساسية

١- قررت الأطراف، في المقرر ٣/م أ-٨، أن تكون لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية مسؤولة عن استعراض تنفيذ الأطراف وهيئات الاتفاقية للخطة وإطار العمل الاستراتيجيين للسنوات العشر من أجل تعزيز تنفيذ الاتفاقية (٢٠٠٨-٢٠١٨) (الاستراتيجية). وطلبت الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يقوم، بالتشاور مع مكثي مؤتمر الأطراف ولجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية، وتمشياً مع الاستراتيجية، بإعداد مشروع خطة عمل متعددة السنوات (أربع سنوات) لعرضه على الدورة السابعة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية والدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف. وترد خطة العمل السالفة الذكر في هذه الوثيقة. كذلك طلبت الأطراف إعداد برنامج عمل محدد التكاليف لفترة سنتين، يتزامن مع دورة الميزانية، ويرد ذلك البرنامج في الوثيقة ICCD/COP(9)/5/Add.4.

٢- وكأساس لتوجه خطة عمل لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية، تنص الاستراتيجية على أن "تؤدي لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية دوراً محورياً في استعراض تنفيذ الخطة الاستراتيجية عن طريق عملية إبلاغ فعالة وبتوثيق ونشر أفضل الممارسات المستمدة من تجارب تنفيذ الاتفاقية، مقدمة بذلك إسهاماً جامعاً في جميع الأهداف التنفيذية. وبوجه عام، سيتم تعزيز اللجنة لتحسين الرجوع من المعلومات التي تتيح قياس التقدم المحرز ودعم استمرار التحسن في تنفيذ الخطة الاستراتيجية".

٣- وفي الدورة السابعة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية، واصلت الأطراف توجيهها لعملية إعداد خطة عمل اللجنة بربطها بدورة الإبلاغ التي تبدأ في عام ٢٠١٠ والجدول الزمني المقترح لاستعراض المعلومات التي تقدمها الأطراف وهيئات الإبلاغ الأخرى بشأن مؤشرات الأداء وقياس الأثر. وبناءً على ذلك، فإن خطة العمل المقترحة تتسق مع الوثيقة ICCD/CRIC(8)/4 المتعلقة باستعراض وتقييم أداء نظام التنفيذ والوثيقة ICCD/COP(9)/7 التي تتضمن الاختصاصات الجديدة المقترحة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية، نظراً لأنها تسلط الضوء على الحاجة إلى إسهام لجنة العلم والتكنولوجيا طوال الدورات المعقودة بين الدورتين المعنية بمؤشرات قياس الأثر ١ و ٢ و ٣، وقيامها باستعراض مؤشرات الأداء وقياس الأثر وفقاً للجدول الزمني للاجتماعات المقترح في الاختصاصات نفسها.

٤- وتمشياً مع النهج العام للإدارة القائمة على النتائج التي تأخذ به مؤسسات الاتفاقية وهيئاتها، تمت هيكلة خطة وبرنامج عمل لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية وفقاً للأهداف التنفيذية للاستراتيجية. واتساقاً مع خطة عمل الأمانة وبرنامجهما، وكذلك، إلى حد ما، مع برنامج العمل المشترك للآلية العالمية والأمانة، وهي الوثائق التي تتضمن العمل الفني التحضيري لاستعراض اللجنة، يرد وصف عملية استعراض المعلومات المتعلقة بكل هدف تنفيذي في إطار إنجازات متوقعة منفصلة، بدلاً من بند واحد شامل. ويفترض أن تزداد التفاصيل المتاحة عن الإنجازات المتوقعة لعمل اللجنة بشأن الأهداف التنفيذية مع التقدم الذي سيجري إحرازه في تنفيذ الاستراتيجية، وما سيؤدي إليه ذلك من توضيح التدابير التالية التي ستنتج عن طريق عملية الاستعراض التي ستقوم بها اللجنة.

٥- وبالإضافة إلى استعراض التقدم المحرز في بلوغ الأهداف التنفيذية، تشمل خطة عمل وبرنامج اللجنة أعمال التحضير للاستعراض الأول للأهداف الاستراتيجية التي تتضمنها الاستراتيجية، وكذلك دور التقييم الذاتي الذي تضطلع به اللجنة. ويتجلى أيضاً في هاتين الوثيقتين الدور الهام الذي يقوم به مكتب اللجنة في توجيه عملية

الاستعراض، بمساعدة الأمانة. وبناءً على ذلك، تقوم اللجنة بوظائف التقييم التدريجي لكيفية إسهام النتائج المنجزة في إطار الأهداف التنفيذية في تحقيق الإنجازات المتوقعة ضمن إطار الأهداف الاستراتيجية، وهي مسألة ستدرج ضمن الاختصاصات المتعلقة باستعراض الاستراتيجية في منتصف المدة.

٦- وبالنظر إلى الصلات الوثيقة القائمة بين خطة عمل اللجنة والوثائق المقابلة لها لدى مؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الأخرى، وكذلك الوثائق المتعلقة بميزانية الاتفاقية، ينبغي أن تقرأ هذه الوثيقة مقترنة بالوثائق التالية: ICCD/CRIC/(8)/2 وإضافاتها ١ و ٢ و ٣ و ICCD/COP/(9)/5 وإضافاتها، فضلاً عن الوثائق المشار إليها في الفقرة ٣.

## ثانياً - خطة عمل لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية للفترة ٢٠١٠-٢٠١٣

### ألف - الأهداف الاستراتيجية الواردة في الاستراتيجية

٧- وفقاً للمقرر ٣/م أ-٨، اعتمدت الأطراف أربعة أهداف استراتيجية تمثل إطاراً يسترشد به جميع أصحاب المصلحة والشركاء في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في أعمالهم في الفترة ٢٠٠٨-٢٠١٨، بما في ذلك في شحذ الإرادة السياسية. وسيسهم بلوغ هذه الأهداف الطويلة الأجل في تحقيق التصور العام الوارد في الاستراتيجية. وستستعرض الأطراف التقدم المحرز في تحقيق الأهداف الاستراتيجية باستعمال مؤشرات قياس الأثر التي ستنتظر فيها الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف.

مؤشر الأداء	الإنجازات المتوقعة
أن يعتمد مؤتمر الأطراف مقررًا بشأن التدابير الإضافية المزمع اتخاذها لتحقيق الأهداف الاستراتيجية، مع مراعاة فرع استعراض منتصف المدة المعني بالأهداف الاستراتيجية من ١ إلى ٤	الأهداف الاستراتيجية: أن يوافق الأطراف على اتخاذ تدابير إضافية لتحقيق الأهداف الاستراتيجية (من ١ إلى ٤) المنصوص عليها في الاستراتيجية
الهدف المقرر لعام ٢٠١١: أن يتخذ مؤتمر الأطراف مقررًا تعتمد بموجبه الأطراف مجموعة موحدة من مؤشرات قياس الأثر الخاصة بالأهداف الاستراتيجية ١ و ٢ و ٣ والأساليب ذات الصلة التي تعكس أكثرية توصيات لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية.	

### باء - الأهداف التنفيذية الواردة في الخطة الاستراتيجية

٨- كما ورد في المقرر ٣/م أ-٨، اعتمدت الأطراف خمسة أهداف تنفيذية يُتوقع أن يسترشد بها أصحاب المصلحة والشركاء في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في أعمالهم في الأجل القصير والمتوسط بغية دعم تحقيق الأهداف الاستراتيجية التي سلف ذكرها. وسوف تستعرض الأطراف حالة تحقيق الأهداف التنفيذية باستعمال مؤشرات الأداء التي يتوقع أن تعتمد عليها الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف.

### الهدف التنفيذي ١: الدعوة وإذكاء الوعي والتثقيف

مؤشر الأداء	الإنجازات المتوقعة
<p>أن يتخذ مؤتمر الأطراف مقررًا أو أكثر لتحديد التدابير التالية في مجال الهدف التنفيذي ١ والعمل ذي الصلة الذي تضطلع به مؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية والعنصر المقترح/العناصر المقترحة للاستعراض، مع مراعاة فرع استعراض منتصف المدة المعني بالهدف التنفيذي</p> <p><b>الهدف المقرر لعام ٢٠١١:</b> أن يتخذ مؤتمر الأطراف مقررًا بشأن التدابير التالية لتحقيق الهدف التنفيذي ١، الذي يستهدف الأطراف والعمل ذا الصلة لمؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية</p>	<p>الهدف التنفيذي ١ المتعلق بالدعوة وإذكاء الوعي والتثقيف: أن تقيم الأطراف التقدم المحرز في تحقيق هذا الهدف التنفيذي وتبّت في التدابير التالية المزمع اتخاذها</p>

### الهدف التنفيذي ٢: إطار السياسات العامة

مؤشر الأداء	الإنجازات المتوقعة
<p>أن يتخذ مؤتمر الأطراف مقررًا أو أكثر لتحديد التدابير التالية في مجال الهدف التنفيذي ٢ والعمل ذي الصلة الذي تضطلع به مؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية والعنصر المقترح/العناصر المقترحة للاستعراض، مع مراعاة فرع استعراض منتصف المدة المعني بالهدف التنفيذي</p> <p><b>الهدف المقرر لعام ٢٠١١:</b> أن يتخذ مؤتمر الأطراف مقررًا بشأن التدابير التالية لتحقيق الهدف التنفيذي ٢، الذي يستهدف الأطراف والعمل ذا الصلة لمؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية</p>	<p>الهدف التنفيذي ٢ المتعلق بإطار السياسات العامة: أن تقيم الأطراف التقدم المحرز في تحقيق هذا الهدف التنفيذي وتبّت في التدابير التالية المزمع اتخاذها</p>

الهدف التنفيذي ٣: العلم والتكنولوجيا والمعرفة

مؤشر الأداء	الإنجازات المتوقعة
<p>أن يتخذ مؤتمر الأطراف مقررًا أو أكثر لتحديد التدابير التالية في مجال الهدف التنفيذي ٣ والعمل ذي الصلة الذي تضطلع به مؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية والعنصر المقترح/العناصر المقترحة للاستعراض، مع مراعاة فرع استعراض منتصف المدة المعني بالهدف التنفيذي</p> <p>الهدف المقرر لعام ٢٠١١: أن يتخذ مؤتمر الأطراف مقررًا بشأن التدابير التالية لتحقيق الهدف التنفيذي ٣، الذي يستهدف الأطراف والعمل ذا الصلة لمؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية</p>	<p>الهدف التنفيذي ٣ المتعلق بالعلم والتكنولوجيا والمعرفة: أن تقيم الأطراف التقدم المحرز في تحقيق هذا الهدف التنفيذي وتبتّ في التدابير التالية المزمع اتخاذها</p>

الهدف التنفيذي ٤: بناء القدرات

مؤشر الأداء	الإنجازات المتوقعة
<p>أن يتخذ مؤتمر الأطراف مقررًا أو أكثر لتحديد التدابير التالية في مجال الهدف التنفيذي ٤ والعمل ذي الصلة الذي تضطلع به مؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية والعنصر المقترح/العناصر المقترحة للاستعراض، مع مراعاة فرع استعراض منتصف المدة المعني بالهدف التنفيذي</p> <p>الهدف المقرر لعام ٢٠١١: أن يتخذ مؤتمر الأطراف مقررًا بشأن التدابير التالية لتحقيق الهدف التنفيذي ٤، الذي يستهدف الأطراف والعمل ذا الصلة لمؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية</p>	<p>الهدف التنفيذي ٤ المتعلق ببناء القدرات: أن تقيم الأطراف التقدم المحرز في تحقيق هذا الهدف التنفيذي وتبتّ في التدابير التالية المزمع اتخاذها</p>

### الهدف التنفيذي ٥: التمويل ونقل التكنولوجيا

مؤشر الأداء	الإنجازات المتوقعة
<p>أن يتخذ مؤتمر الأطراف مقررًا أو أكثر لتحديد التدابير التالية في مجال الهدف التنفيذي ٥ والعمل ذي الصلة الذي تضطلع به مؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية والعنصر المقترح/العناصر المقترحة للاستعراض، مع مراعاة فرع استعراض منتصف المدة المعني بالهدف التنفيذي</p> <p><b>الهدف المقرر لعام ٢٠١١:</b> أن يتخذ مؤتمر الأطراف مقررًا بشأن التدابير التالية لتحقيق الهدف التنفيذي ٥، الذي يستهدف الأطراف والعمل ذا الصلة لمؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية</p>	<p>الهدف التنفيذي ٥ المتعلق بالتمويل ونقل التكنولوجيا: أن تقيم الأطراف التقدم المحرز في تحقيق هذا الهدف التنفيذي وتبّت في التدابير التالية المزمع اتخاذها</p>

### جيم - تقييم ورصد أداء وفعالية لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية

٩- كما ورد بمزيد من التفصيل في المقرر ٣/م أ-٨، ستقوم اللجنة بإرساء عملية تتمكن بموجبها من تقييم ورصد أدائها وفعاليتها. وفي الوثيقة ICCD/CRIC(8)4 التي تحمل أساليب الرصد والتقييم العملية اللازمة لرصد تنفيذ الاتفاقية والاستراتيجية، يُقترح استعمال استعراض منتصف المدة بهدف تقييم فعالية اللجنة في عام ٢٠١٣ وعند اقتراب نهاية الخطة الاستراتيجية.

مؤشر الأداء	الإنجازات المتوقعة
<p>أن تتخذ الدورة ١١ لمؤتمر الأطراف مقررًا (٢٠١٣) يقيم عملية الرصد التي وضعتها اللجنة ويحدد التعديلات الممكن إدخالها عليها</p> <p><b>الهدف المقرر لعام ٢٠١١:</b> أن يتخذ مؤتمر الأطراف مقررات بشأن: (أ) التدابير التالية لتحقيق المقاصد الخاصة بالأهداف التنفيذية التي تستهدف الأطراف والعمل ذا الصلة لمؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية، و(ب) الاختصاصات المتعلقة باستعراض الاستراتيجية في منتصف المدة</p>	<p>أن تقيم الأطراف وترصد أداء اللجنة وفعاليتها وتتخذ قرارا بشأن التعديلات المزمع إدخالها على عملية الرصد</p>

### ثالثاً - الاستنتاجات والتوصيات

١٠ - تمثل خطة العمل المتعددة السنوات الخاصة باللجنة وبرنامج العمل المحدد التكاليف لفترة السنتين المرتبط بها مرحلة تشغيل النظام المقترح لاستعراض الأداء وتقييمه، كما تتجسد فيها الاختصاصات المعروضة على الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف. وقد ترغب الأطراف في لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية/مؤتمر الأطراف أن تقوم بما يلي:

- (أ) النظر في المسائل المنهجية ذات الصلة بعرض الإنجازات المتوقعة ومؤشر أداء كل منها، وذلك أيضاً في ضوء أوجه التكامل مع خطط العمل الأخرى، وتقديم تعليقات أخرى عند الاقتضاء لتوفير مزيد من الإرشاد؛
- (ب) النظر في العناصر الفنية الواردة في خطة العمل بهدف إحالتها إلى الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف بغية اعتمادها.

-----